

St. Martin of Tours R.C Church *Our Lady of Lourdes Chapel*

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221

TEL: (718) 443 - 8484

FAX: (718) 443 - 2968

smtollrectory@gmail.com



Our Lady of Lourdes CHAPEL



89 FURMAN AVE. BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

*Monday - Friday * Lunes a Viernes*

9:00 AM - 5:00 PM

(Closed 12:00PM-1:00PM Cerrado)

Saturday - Sábado

9:00 AM - 2:00 PM

~ OUR MISSION ~

We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.

~ NUESTRA MISION ~

Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martin de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.

MISAS DIARIAS DE LA SEMANA **WEEKDAYS MASS**

ST. MARTIN OF TOURS

Lunes - Monday 7:00 PM Español

Martes - Tuesday 9:00 AM Bilingue

Miércoles - Wednesday 7:00 PM Español

Jueves - Thursday 9:00 AM Bilingue

Viernes - Friday 9:00 AM Bilingue

CONVENT OF MISSIONARIES

Jueves - Thursday 7:00 AM English

HORARIO DE MISA DOMINICAL

SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábados - Saturday

6:30 PM Español San Martin de Tours

Domingo - Sunday

9:00 AM English St. Martin of Tours

10:30 AM Español San Martin de Tours

11:00 AM Bilingue Our Lady of Lourdes

12:00 PM Español San Martin de Tours

PASTORAL CLERGY: *Rev. Juan D. Ruiz, Administrator*
Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar
Rev. Frank Mann, Parochial Vicar
Deacon Alberto Cruz

Organist: *Felix Olivo*

PARISH TRUSTEES: *Richard Troche*
Veronica Goldon

ADMINISTRATIVE STAFF: *Leonelis Bencosme*
Janet Cruz
Tatiana Tarondo

LA RECTORIA CERRADA

La oficina estará cerrada el lunes 9 de Octubre por el día feriado de Cristobal Colón

CLASES DE CATEQUESIS PROGRAMA DE FORMACION DE FE

Si aún no ha recibido el sacramento del Bautismo (para adultos), Primera Comuni3n y/o Confirmaci3n, puede pasar por la rectoria para que se inscriba desde ya.

Inscripciones:

Lunes-Viernes 9:00 AM a 11:00 AM y de 1:00 PM - 4:00 PM

Domingos: despues de Misa de 9:00AM en la escuela

MERCADO DE PULGAS

El Domingo 15 de Octubre tendremos un Mercado de pulgas, los fondos se utilizaran para muebles de oficina en la parroquia. Para mas informaci3n llame a la rectoria.

NOCHE DE PELICULAS JORNADISTA

El grupo de los Jornadista invita a todos los feligreses de la comunidad a disfrutar de una noche de peliculas, el viernes 20 de Octubre a las 6:00PM, en el sotano de la Iglesia.



SI USTED DESEA SERVIR AL SEÑOR Y A LA COMUNIDAD COMO LECTOR O MI NISTRO EXTRAORDINARIO DE LA EUCARISTIA



Por favor, llame a la rectoria y el Padre Ruiz y el se3or Phil Rodriguez se pondr3 en contacto con usted para una entrevista.



SABATINA: S3bado 14 de Octubre a las 7PM en el hogar de Teresa Caltitla, en el 84 Weirfield St. Apt 2R. M3s informaci3n llamar a Sarah (347) 907-0107

JORNADISTAS AND PRE-J'S

Estudiantes de Confirmaci3n y demas j3venes de la parroquia tienen reuni3n de Pre-Jornadista los Viernes 6:30 PM en el s3tano de la Iglesia. El movimiento de la Jornada cumple 50 a3os entregados a la misma misi3n: "Jovenes evangelizando a Jovenes"

"LA PIEDRA QUE DESECHARON LOS CONSTRUCTORES, ES AHORA LA PIEDRA ANGULAR, ESTO ES OBRA DEL SEÑOR Y ES UN PRODIGIO ADMIRABLE "

EVANGELIO Mateo 21:33-43

En aquel tiempo, Jes3s dijo a los sumos sacerdotes y a los ancianos del pueblo esta parabola: "Hab3a una vez un propietario qu3 plant3 un vi3edo, lo rodeo con una cerca, cav3 un lagar en 3l, construy3 una torre para el vigilante y luego lo alquil3 a unos vi3adores y se fue de viaje. Llegados el tiempo de la vendimia, envi3 a sus criados para pedir su parte de los frutos a los vi3adores; pero 3stos se apoderaron de los criados, golpearon a uno, mataron a otro y a otro m3s lo apedrearon. Envi3 de Nuevo a otros criados, en mayor n3mero que los primeros, y los trataron del mismo modo. Por ultimo, les mand3 a su propio hijo, pensando: 'A mi hijo lo respetar3n.' Pero cuando los vi3adores lo vieron, se dijeron unos a otros: 'Este es el heredero. Vamos a matrlo y nos quedaremos con su herencia.' Le echaron mano, lo sacaron del vi3edo y lo mataron. Ahora, d3game: cuando vuelva el due3o del vi3edo, ¿qu3 har3 con esos vi3adores?" Ellos le respondieron: "Dar3 muerte terrible a esos desalmados y arrendar3 el vi3edo a otros vi3adores, que le entreguen los frutos a su tiempo." Entonces Jes3s les dijo: "¿No han le3do nunca en la Escritura: La piedra que desecharon los constructores, es ahora la piedra angular. Esto es obra del Se3or y es un orodigio admirable?. Por esa raz3n les digo a ustedes que les ser3 quitado el Reino de Dios y se le dar3 a un pueblo que produzca sus frutos."

LECTURAS PARA EL 8 DE OCTUBRE DEL 2017

1era Lectura: Isa3as 5:1-7 2nda Lectura: Filipenses 4:6-9

Lectores

10:30 AM Lourdes Bencosme **12:00 PM** Nieves Rodr3guez
Alagracia Galindez Leonelis Bencosme

PUBLICIDAD

Considere la posibilidad de publicitar su negocio en el Bolet3n de la Iglesia todav3a nos quedan algunos espacios. Su anuncio llegar3 a muchos hogares de nuestra comunidad. P3ngase en contacto con la Rectoria para m3s informaci3n

INTENCIONES

INTENTIONS

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

SATURDAY, October 7th 6:30 PM
 †Ana D. Los Santos †Edwin Oriol †Tomas D. Jesús Torres

SUNDAY, October 8th 9:00 AM
 †Eugene M. Ayala Jr. †Pauline Nova †Jorge Mendez

10:30 AM
 †Jesus Maria Sarante †Guillermo A. Nieto †Juana Tavarez

12:00 PM
 †Maxima Lantigua †Francisco Tolentino †Lucinda Guzman

OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM
 †Ashley Torres †Sergio Arcentales †Monserratte Vega

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

MONDAY, October 9th 7:00 PM
 †Rosa Valdez †Leonardo Salas †Saturnina Medina
 Special Mass Intention for Wha Young (Grace) Suh, Ramond Suh & Family

TUESDAY, October 10th 9:00 AM
 †Franklin Collado †Carmen Morales †Marcos Gomez

WEDNESDAY, October 11th 7:00 PM
 Special Mass Intention for Wha Young (Grace) Suh, Ramond Suh & Family

THURSDAY, October 12th 9:00 AM
 †Gladys Dilone Espinal †María E. Tineo †Diuvella Charles

FRIDAY, October 13th 9:00 AM
 †María E. Tineo †Hilda Infante †Isabella Cepin

DONACIONES

DONATIONS

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
 Octubre 2017



En Memoria de:
José Eugenio Lopez

Donado por: Carmen Lopez

**OUR LADY OF LOURDES
HOST AND WINE**
 October 2017



In loving Memory of
Fanny Louise Hall

Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
 Octubre 2017



En Memoria de:
**Francisco Bombon
Angelita Chimbo**

Donado por: Rosa Bombon
 Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS
PAN Y VINO**
 Octubre 2017



En Memoria de:
Lydia Vargas Cortes

Donado por: sus hijas
 Alice, Ruth y Wanda

RECORDEMOS Y OREMOS POR LOS ENFERMOS

REMEMBER & PRAY FOR THE SICK

(La unción de los enfermos se celebra cuando lo requiera)

Ramfis Almonte, María Hernández,
 Rafael Rodriguez, José Santo, Mercedes Torres

(Anointing of the sick is celebrated upon request)

“LA COMPASIÓN, NO ES LO MISMO QUE LA PENA”

” COMPASSION, IS NOT THE SAME AS GRIEF”

“El Papa Francisco dice que la compasión no es lo mismo que la pena, “la compasión te implica con el que sufre, y te lleva a acercarte a esa persona”. “La compasión hace que te implique. Es un ‘compartir con’. Eso es la compasión”. El Pontífice explicó que eso es lo que hace Jesús en el Evangelio, cuando camino de Naín, rodeado por una multitud que esperaba sus palabras, se encontró con el entierro de un niño. Jesús, al ver a la madre, una mujer viuda, sintió lastima, se acercó al ataúd y al tocarlo el niño resucitó. La compasión también exige acercarse al que sufre: “acercarse y palpar la realidad. . . ‘Lo restituye a su madre’. Jesús hace el milagro para restituir, para devolver a la persona a su lugar. Y eso es lo que hizo mediante la redención. Tuvo compasión, se acercó a nosotros en su hijo, y nos restituyó a todos la dignidad de los hijos de Dios. Nos ha rehecho a todos”. Con esta acción, Jesús incita a sus discípulos a que hagan lo mismo, que muestren esa compasión que exige acercarse al que sufre, implicarse en su sufrimiento. Y lo mismo a nosotros hoy en día “Tantas veces miramos en los telediciarios las tragedias que suceden en el mundo y muchas veces cambiamos de canal, no nos implicamos. Eso no es cristiano”. (Radio Vaticano)

Pope Francis says that compassion is not the same as grief, “compassion involves you with the one who suffers, and leads you to approach that person.” “Compassion causes you to be involved. It’s a ‘sharing with the person. That is compassion.” The Pontiff explained that this is what Jesus does in the Gospel, when he came to Nain, surrounded by a crowd waiting for his words, he found a child buried. Jesus, upon seeing the mother, a widowed woman, felt sorry, approached the coffin and when he touched it, the child was resurrected. Compassion also demands to approach the suffering: “approach and feel reality.” He returns him to his mother. “Jesus does the miracle to restore, to return the person to his place. And that is what he did through redemption. He had compassion, approached us in his son, and restored to us all the dignity of the children of God. He has redressed us all.” With this action, Jesus urges his disciples to do the same, to show that compassion demands to approach the suffering, to be involved in their suffering. And the same thing to us today. “So many times we look at the television news for the tragedies that happen in the world and many times we change channels, we do not involve ourselves. That’s not Christian.” (Vatican Radio)

“ THE STONE THAT THE BUILDERS REJECTED HAS BECOME THE CORNERSTONE; BY THE LORD HAS THIS BEEN DONE, AND IT IS WONDERFUL IN OUR EYES”

GOSPEL Matthew 21:33-43

Jesus said to the chief priests and the elders of the people: “Hear another parable, There was a landowner who planted a vineyard, put a hedge around it, dug a wine press in it, and built a tower. Then he leased it to tenants and went on a journey. When vintage time drew near, he sent his servants and the tenants to obtain his produce. But the tenants seized the servants and one they beat, another they killed, and a third they stoned. Again he sent other servants, more numerous than the first ones, but they treated them in the same way. Finally, he sent his son to them, thinking. They will respect my son. But when the tenants saw the son, they said to one another, ‘This is the heir. Come, let us kill him and acquire his inheritance.’ They seized him, threw him out of the vineyard, and killed him. What will the owner of the vineyard do to those tenants when he comes?” They answered him, “He will put those wretched men to a wretched death and lease his vineyard to other tenants who will give him the produce at the proper times. “Did you never read in the Scriptures: The stone that the builders rejected has become the cornerstone; by the Lord has this been done, and it is wonderful in our eyes?”

Therefore, I say to you, the kingdom of God will be taken away from you and given to a people that will produce its fruit.

READINGS FOR OCTOBER 8TH, 2017

1ST : Isaiah 5:1-7 2ND : Philippians 4:6-9

Lectors 9:00 AM Jeff Delices & Richard Troche

ADVERTISING

Consider advertising your business in the Church Bulletin we still have a few spots left. Your ad will reach many households in our community. Contact the Rectory for more information.

THE RECTORY WILL BE CLOSE

The Rectory office will be close on Monday October 9th, for Columbus Day.

**CATECHESIS CLASSES
FAITH FORMATION PROGRAM**

If you have not yet received the Sacrament of Baptism (Adults), First Communion and/or Confirmation, contact the rectory to register now.

Registrations:

Mon. - Fri. 9:00 AM to 11:00 PM & 1:00 PM to 4:00 PM

Sun. After 9:00AM Mass at the School

FLEA MARKET

On Sunday October 15th, we will have a Flea Market, the funds will be used for office furniture in the parish. For more information call the rectory

JORNADISTAS' MOVIE NIGHT

The Jornada group invites all parishioners in the community to enjoy a Movie Night, on Friday, October 20th at 6:00 PM. In the church basement.



IF YOU WANT TO SERVE THE LORD AND OUR COMMUNITY AS A LECTOR OR AS AN EXTRAORDINARY EUCHARISTIC MINISTER



Please call the rectory or Mr. Phil Rodriguez will contact you for an interview.

ALTAR SERVERS

If your child would like to serve as an Altar Server and has already received Holy Communion, please call the rectory, Mr Jeff Delices will contact you.

JORNADISTAS AND PRE-J'S

The Pre-Jornadista meetings for confirmed students and young adults of our parish, will take place every Friday at 6:30 PM in the church basement.

The Jornada movement has the same mission for 50 years: “Youth Evangelizing Youth” .

BAUTISMOS

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

BAPTISM

Pease call or come to the rectory for information and dates.

RECONCILIACION: (CONFESIONES)

San Martin de Tours: Sábado 5:00 PM a 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Domingo antes y despues de Misa de 11:00 AM

RECONCILLIATION: (CONFESSIONS)

St. Martin of Tours: Saturday 5:00 PM to 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Sunday before and after the 11:00 AM Mass

MATRIMONIO

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

HOLY MATRIMONY

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the rectory for an appointment.

UNCION DE LOS ENFERMOS

MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales)

Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

FUNERAL MASS

Arrangements are made between the funeral home and the rectory.

OFERTORIO SEPTIEMBRE 30 Y OCTUBRE 1 2017

SAN MARTIN DE TOURS:

| | | |
|-----------------------------------|-----------------|----------|
| SABADO/SATURDAY ❖ | 6:30PM \$ | 430.00 |
| DOMINGO/SUNDAY ❖ | 9:00AM \$ | 1,392.00 |
| | 10:30AM..... \$ | 1,883.00 |
| | 12:00PM..... \$ | 1,285.00 |
| F.F.P ❖ | \$ | 523.00 |
| NUESTRA SEÑORA DE LOURDES: | 11:00AM.... \$ | 537.00 |



OFFERTORY SEPTEMBER 30th & OCTOBER 1st 2017

SAINT MARTIN OF TOURS

GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP

LIDER - LEADER: **ALTAGRACIA DIAZ**
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

GRUPO CURSILLISTAS

LIDER - LEADER: **CRUCITO FLORES**
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA LOPEZ DE QUITUIZACA (347) 485-8898**
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS

LIDER - LEADER: **LYDIA RIVERA**
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

OUR LADY OF LOURDES

GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**
 SE REUNEN EL TERCER DOMINGO DEL MES.
 MEETS THE THIRD SUNDAY OF THE MONTH

GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS